

# Información de Seguridad con Pesticidas

Agencia de Protección del Medio Ambiente de California

## Almacenaje, Traslado y Eliminación De Pesticidas En Los Campos Agrícolas

Si usted sigue las instrucciones de este folleto, usted puede ayudar a prevenir accidentes con pesticidas. Ya que los pesticidas son venenosos, tienen que guardarse o eliminarse con cuidado y con preocupación por los otros, particularmente los niños. Todos los años se envenenan niños por comer o beber pesticidas que alguien guardó o eliminó en forma incorrecta.

### ESTAS SON LAS TRES COSAS MÁS IMPORTANTES QUE RECORDAR

- Mantenga los pesticidas en sus envases originales.
- Nunca ponga pesticidas en envases que se usan para comida, bebida y productos caseros.
- **NO** lleve a casa ningún pesticida que se usa en el trabajo

### ALMACENAJE

El trabajo no se termina hasta que guarde los pesticidas, los envases, y el equipo correctamente. Tenga la costumbre de guardar todos sus materiales sin peligro antes de limpiar e irse a casa, o cambie a la próxima tarea. Mientras limpia y guarda los pesticidas, los envases, y el equipo, usted debe ponerse todo el equipo de protección personal que usa en el trabajo. Piense en usar guantes y otro equipo protector, aun cuando no se requieran en la etiqueta. Los derrames y accidentes ocurren a menudo mientras se guardan los pesticidas.

### ¿Cómo se deberían guardar los pesticidas?

Los pesticidas y sus envases vacíos se deben guardar en un área bajo llave, o bajo el control de una persona que puede mantener fuera a otros. Si los pesticidas no se guardan bajo llave y están al lado de un camino o en un área donde hay otra gente, la persona a cargo de los pesticidas tiene que poder ver los pesticidas en todo momento.

### Algunas maneras aceptables para guardar pesticidas

- Un área con llave y reja
- Un armario que pueda dejarse bajo llave
- Un camión o remolque con carriles laterales con llave (La parte superior debe tener por lo menos seis pies medidos desde el suelo.)

La etiqueta le dirá la manera correcta de almacenar el pesticida. Lea y siga estas instrucciones. Si tiene que almacenar pesticidas en el mismo lugar que los fertilizantes, manténgalos separados. Los pesticidas y fertilizantes

Departamento de  
Reglamentación de  
Pesticidas  
1001 I Street,  
Sacramento,  
California 95814

# A

## No. 2



**Nunca ponga  
pesticidas en  
envases que se  
usan para  
comida, bebida y  
productos  
caseros.**

pueden reaccionar los unos con los otros y empezar un incendio.

No almacene pesticidas cerca de los alimentos, alimento para animales o equipo de protección personal. Estos pueden contaminarse con pesticida, y enfermar a la gente u animales.

### **TRANSPORTE DE PESTICIDAS SIN PELIGRO**

Los accidentes pueden pasar aun cuando se traslada pesticida a corta distancia. Si hay un problema, puede poner a usted u a otros enfermo, o contaminar el medio ambiente.

### **¿Qué necesito saber acerca del traslado de pesticidas?**

#### **Siga estas reglas**

- Nunca lleve pesticida dentro de su automóvil, carramato o camioneta. Los pesticidas pueden causar daño o muerte si se derraman en usted o sus pasajeros. Se pueden desprender gases peligrosos. Los derrames en la cubierta de los asientos son difíciles de sacar. Si el pesticida no se limpia debidamente, esto puede enfermar a la gente por días o semanas después.
- Cierre los envases firmemente.
- Los vehículos dan vueltas, y parten y paran repentinamente. Para prevenir derrames, asegúrese que los pesticidas estén bien firmes en posición derecha (vertical).
- Asegúrese que todos los envases tengan una etiqueta.
- Si se ha cambiado el pesticida a otro envase, usted tiene que hacer una etiqueta en este envase. La etiqueta tiene que tener el nombre del pesticida, su palabra señal (Peligro, Advertencia, Precaución), y el nombre y dirección de la persona responsable del envase y del pesticida.
- Nunca deje su vehículo fuera de su vista cuando esté trasladando pesticidas en una camioneta abierta. Usted es responsable si los niños o adultos se envenenan accidentalmente por pesticidas desatendidos.

### **¿QUÉ HAGO CON LOS ENVASES VACÍOS DE PESTICIDAS?**

Los envases vacíos no están realmente “vacíos”. Todavía tiene cantidad pequeña de pesticida – aun cuando se han enjuagado. Nunca los tire en los arroyos, lagunas, campos, o edificios desocupados. Asegúrese de estar al día con cada uno de los envases de pesticida que usted usa en el trabajo. Nunca deje que los niños jueguen con estos envases, o deje que otras personas los utilicen para otra cosa. Usted debe enjuagar los envases vacíos debidamente. Luego tiene que eliminarlo correctamente. Pregunte a su supervisor acerca de como eliminar los envases. Su comisionado agrícola del condado le puede decir como eliminar las bolsas de pesticida vacías. Todos los envases y bolsas vacías tienen que guardarse bajo llave hasta que se eliminen.

### **¿Cómo enjuago los envases?**

La mayoría de los envases tienen que enjuagarse tan pronto como estén vacíos. Si usted está usando un sistema de mezcla y carga cerrado, la máquina hará el enjuague. De otro modo usted puede utilizar uno de estos métodos.

#### **Método #1**

1. Equipo de Protección Personal (PPE por su sigla en inglés = Personal Protective Equipment) requerido.
2. Llene el envase de pesticida, más o menos con  $\frac{1}{4}$  de agua.
3. Cíérrelo firmemente y agítelo.
4. Vacíe toda el agua del enjuague en el tanque de mezcla.
5. Repita los pasos 2, 3 y 4 hasta por lo menos dos veces más.

#### **Método #2 (para equipo con una unidad de enjuague)**

1. Use todo el Equipo de Protección Personal requerido.
2. Ponga la abertura del envase sobre la boquilla de la máquina para que el líquido escurra dentro del tanque.
3. Abra la boquilla y enjuague el envase hasta que esté limpio.



Si usted no recibe toda la información que usted necesita en su entrenamiento, o de su mayordomo, llame al Comisionado Agrícola de su Condado, o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) para obtener información adicional. Usted puede encontrar el número del Comisionado en las páginas blancas de la guía telefónica. Los números de DPR son:

- Anaheim (714) 279-7690
- Fresno (559) 445-5401
- Sacramento (916) 324-4100

### **¿HAY OTRAS REGLAS?**

Tal vez las hay, dependiendo del pesticida. Si usted está trasladando pesticida, usted tiene que recibir entrenamiento acerca de todas las reglas. Usted o su empleador deben llamar a la Patrulla de Caminos (California Highway Patrol, por su nombre en inglés), la Unidad de Seguridad Motorizada de Transporte (Motor Carrier Safety Unit), si es que usted está trasladando más de la cantidad de pesticida que usted usará en pocos días. El número de teléfono del Highway Patrol se puede encontrar en las páginas de Gobierno de la guía telefónica. También, usted puede preguntar por el número al Comisionado Agrícola de su Condado.